



BT-Watzke

Mehr Platz, mehr Möglichkeiten

Neue Auslieferungshalle für BT-Watzke

More space, More possibilities | New delivery hall for BT Watzke

BT-Wolfgang Binder

REDWAVE steigert Rohstoffgewinn

REDWAVE enhances raw material gains

BT-Anlagenbau

Trainee of the Year

BT-Anlagenbau sorgt für Zusatzmotivation

Trainee of the Year | BTA rewards additional motivation

BT-Watzke

Maschinen-Erweiterung

BT-Watzke baut aus

Commissioning | BT-Watzke is expending

Inhaltsverzeichnis

Table of contents

Vorwort Preface	3
Trainee of the Year 2013	4-5
Rumänien in Eis und Schnee! Romania in Ice and Snow!	6-7
Die Herausforderung Bildverarbeitung The challenge of Image Processing	8-9
Erweiterung einer modularen Anlage Extension of a modular plant	10-11
REDWAVE steigert Rohstoffgewinn REDWAVE enhances raw material gains	12-13
BT-Wolfgang Binder Wintersporttage BT-Wolfgang Binder Winter Sport Days	14-15
BT-Watzke baut aus BT-Watzke is expending	16-17
Mit Bundespräsident Fischer in Lateinamerika With Federal President Fischer in South America	18-19
Vier Sterne für das Hotel Ambio Four Stars for Hotel Ambio	20
BTMC - Die Full-Service-Werbeagentur BTMC - The Full-service Advertising Agency	21
HSE - Tag der Sonne HSE - Day of the sun	22-23



Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter,

unser neues Firmenjahr hat bereits gut begonnen, heuer liegt unser Fokus nicht nur auf einer Standorterweiterung, sondern ganz besonders auf unseren jungen Mitarbeitern. Wir wollen dieses Jahr vor allem junge Menschen fördern, damit wir auch zukünftig unsere Qualität und Marktposition halten können.

Erstmals wird auch unsere Firmenzeitung in englischer Sprache veröffentlicht, damit haben unsere internationalen Kunden, Lieferanten und Mitarbeiter auch die Möglichkeit, über die Entwicklung des Unternehmens mehr zu erfahren.

Ich wünsche Ihnen noch viel Spaß beim Lesen der ersten Ausgabe im Jahr 2013!

Dear readers and employees,

Our new company year has started well; this year our focus is not just on geographical expansion but especially on our young employees. This year we would particularly like to support young people, so that we can also retain our quality and market position in the future.

For the first time, our company magazine is being published in English; this means that our international customers, suppliers and employees also have the opportunity to find out more about the development of the company.

I hope that you enjoy reading the first edition of the year 2013!



Ing. Wolfgang Binder
GF/ CEO BT-Group Holding GmbH

Trainee of the Year 2013

BT-Anlagenbau sorgt für Zusatzmotivation

BT-Anlagenbau rewards additional motivation



von links nach rechts / from left to right:
Kirchpal Moritz, Neuherz Michael,
Kasper Kevin, Wessiak Thomas,
Glanzer Maximilian,
Darius Criste, Steiner Matthias
Christoph Stachl



Trainee of the Year Award



Was wäre ein Betrieb ohne top-geschulte, höchst motivierte Arbeitskräfte? Genau, nichts. Deswegen investiert die Geschäftsführung der BT-Anlagenbau viel Zeit, Engagement und natürlich auch Geld in die Ausbildung ihrer Trainees. Die Lehrlingsoffensive, die 2012 gestartet wurde, geht Hand in Hand mit dem Qualitätsmanagement, der Mitarbeiterqualifizierung und damit auch der Prävention von Arbeitsunfällen.

Im März 2013 fand nun der erste „Smalltalk“ mit den Auszubildenden und der Geschäftsführung statt. In den erstklassig ausgestatteten Seminarräumen des Holdinggebäudes wurde über die derzeitige internationale Wirtschaftssituation diskutiert, die individuellen Zertifikate überreicht

und das Projekt „Trainee of the Year 2013“ vorgestellt. Nach Kriterien wie z. B. handwerklichem Geschick, sozialer Kompetenz oder Kreativität wird im Herbst 2013 dann der Beste zum „Trainee of the Year 2013“ gekürt und erhält nicht nur einen Award inklusive Bericht in den BT-News, sondern auch zwei extra Tage Urlaub. Der Zweitplatzierte darf sich über einen extra Urlaubstag freuen und der Drittplatzierte ergattert noch einen halben Tag. Hält die Gruppe gut zusammen und erreicht insgesamt einen guten Notendurchschnitt, so lädt die Geschäftsführung zu einem ganz besonderen Outdoor-Event. Natürlich werden nicht nur die vergangenen Leistungen geehrt, es wird auch die Zukunft mit jedem Einzelnen besprochen. Schließlich hat jeder Trai-

nee andere Interessen und Wünsche, auf die man durch individuelle Betreuung eingehen kann. Diese individuellen Gespräche und auch die Veranstaltung selbst sind Zeichen der Wertschätzung, wie auch Geschäftsführer Ing. Gerald Kreiner betont: „Trainees zählen bei uns zu den Erfolgsgaranten der Zukunft. Wir schätzen sie sehr und das zeigen wir hiermit öffentlich.“

Zahlen und Fakten:

Derzeit sind bei BT-Anlagenbau 8 Lehrlinge beschäftigt.

Ab August starten 4 weitere Lehrlinge eine Karriere bei BT-Anlagenbau.

What would a business be without well-trained, highly-motivated staff? Exactly: nothing. Therefore, the management of BT-Anlagenbau is investing a lot of time, effort and also, of course, money, in training its apprentices. The apprentice training initiative, which was started in 2012, goes hand in hand with quality management, the qualification of employees and also with the prevention of work accidents. In March 2013, now, the first “small talk” with the apprentices and the management team is taking place. In the first-class equipped seminar room of the holding building, discussions take place about the current international economic situation; the individual certificates are issued there and the project, “Trainee of the Year 2013” is pre-

ented. According to criteria such as manual dexterity, social competence or creativity, in autumn 2013 then the best shall be selected as the “Trainee of the Year 2013” and shall not only receive an award including a report in the BT-News, but also two extra holiday days. The person who is placed second can enjoy one extra holiday day and the third-placed person can also get hold of an extra half day. If the group works well together and achieves good marks on average, then the management team will invite them to a very special outdoor event. Of course, not only the past performances shall be rewarded; discussions will also take place with every individual regarding their future. Finally, every apprentice also has different inte-

rests and desires that can be addressed through individual supervision. These individual conversations and the event itself are signs of valuing people, as the Managing Director Gerald Kreiner emphasises: “In our company, apprentices contribute towards the guarantee of success in the future. We value them a lot and by doing this, we are showing them this openly.”

Facts and figures:

At the moment, 8 apprentices are employed at BT-Anlagenbau.

Starting on August 4 apprentices have the opportunity to start a career at BT-Anlagenbau.

Rumänien in Eis und Schnee!

Extreme Arbeitsbedingungen bei -20°C

Romania in Ice and Snow! Extreme working conditions at -20°C



Montageleitung Karl-Heinz Karaus und sein erfolgreiches Team.
Supervisor Karl-Heinz Karaus and his successful team.



BT-Anlagenbau hat mit Ende März eine der extremsten Baustellen der letzten Zeit fertiggestellt. Bei -20°C waren bis zu 20 Elektrotechniker in der Trockenmörtelmischanlage in Rumänien beschäftigt, um unter anderem Kabel zu verlegen, eine NSHV-Anlage zu montieren und mehr als 20 I/O-Stationen (RIOs) für die Sensorik zu installieren.

Mehr als 20 Heizkanonen waren für Material und Mensch notwendig. Für die dünnen Kabel gab es einen separaten Raum, in dem sie vorgewärmt wurden, damit sie sich bei diesen Bedingungen überhaupt biegen ließen. Für die Arbeiter galt es gleichzeitig eine Arbeitstemperatur zu schaffen, die es ihnen erlaubte, ihre Handschuhe für die Feinarbeiten auszuziehen, ohne am Metall kleben zu bleiben. Thermojacken, Sicherheitswesten, Wollhauben unter den Schutzhelmen

sowie ein Sicherheitsgeschirm mussten gegen Eiseskälte, Schneeverwehungen und hohe Luftfeuchtigkeit

Motivation wurde diese Anlage trotz der außergewöhnlichen Bedingungen zeitgerecht fertiggestellt.

Zahlen und Fakten:

- ca. 45.000 m Kabel
- 2.000 m Kabeltassen, Kabelpitschen und Alu-Installationsrohre
- 14 Motorabgasfelder
- 20 I/O-Stationen
- 20 Heizkanonen
- 200 Leuchten zur Ausleuchtung
- über 5.000 Mannstunden in 8 Wochen

standhalten – und das IN der Anlage! Ein überraschend starker Schneefall im Jänner machte es für kurze Zeit sogar unmöglich, zur Baustelle vorzudringen. Doch mit großem Einsatz und vollster

At the end of March, BT-Anlagenbau completed one of the most extreme building sites in recent

Facts and figures:

- About 45000 m of cables
- 2000 m cable trays, cable racks and aluminium plumbing tubes
- 14 engine exhaust gas fields
- 20 I/O stations
- 20 heating devices
- 200 lights for illumination
- More than 5000 people hours in 8 weeks

times. At -20°C , up to 20 electrical engineers were employed in the dry mortar mixing plant in Romania, in tasks which included laying cables, assembling a low-

voltage main distribution plant and installing more than 20 I/O stations (RIOs) for the sensor

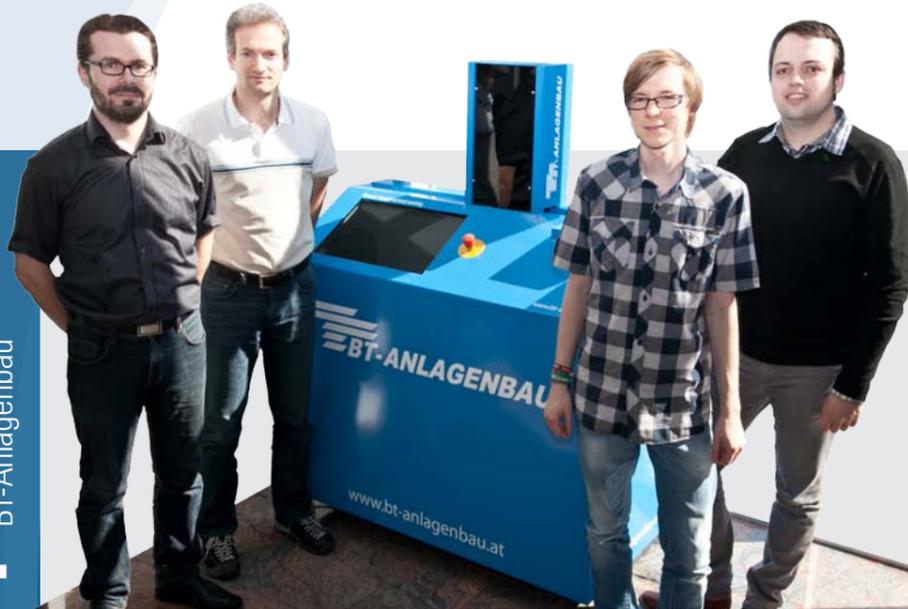
technology. More than 20 heating devices were necessary for material and people. For the thin cables, there was a separate room, in which they were pre-warmed, so

that they were able to bend at all in these conditions. At the same time, the workers had to create a working temperature that allowed them to take off their gloves, for delicate tasks, without getting stuck to the metal.

Thermal jackets, safety vests, woollen hoods beneath the safety helmets, as well as a safety harness, had to withstand icy cold, snowdrifts and high humidity – and that was IN the plant! Surprisingly high snowfall in January even made it impossible to access the building site for a short time. However, with great commitment and the greatest possible motivation, this plant was completed on time, despite the extraordinary conditions.

Die Herausforderung Bildverarbeitung

The challenge of Image Processing

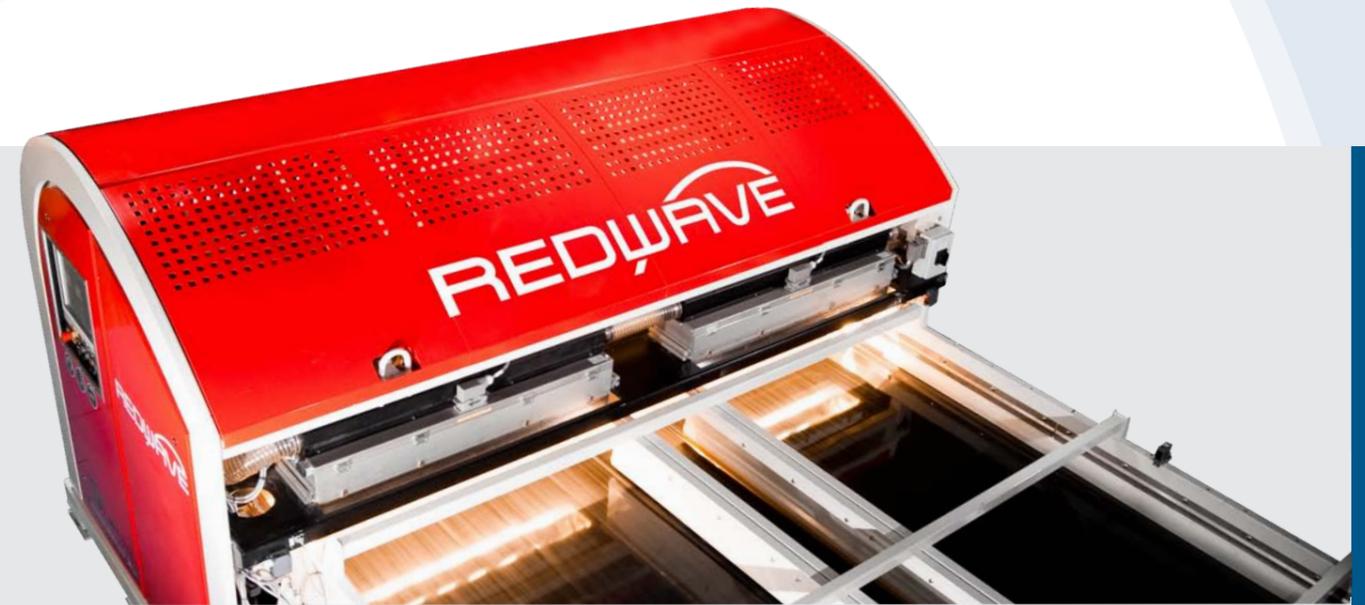


Ein erfolgreiches Team stellt sich vor

Team der Bildverarbeitung mit Vorführ-Sortierer bei BTA von links nach rechts: Manfred Gschweittl, Kurt Kniely, Andreas Pfeffer, Christian Hartbauer

A successful team introduces itself

The image processing team with demonstration sorters at BTA from left to right: Manfred Gschweittl, Kurt Kniely, Andreas Pfeffer, Christian Hartbauer



Die Bildverarbeitung im Allgemeinen beschäftigt sich mit dem Extrahieren von Informationen aus Bildern. Diese für uns Menschen einfache Aufgabe kann für einen Computer schnell zu einer großen Herausforderung werden. Je nach gewünschter Information werden dabei verschiedenste Kamerasysteme von einfachen Farbkameras bis hin zu komplexen Spektrometern eingesetzt.

Seit nunmehr 10 Jahren gibt es unser Team bei BT-Anlagenbau. Damals gab es Bestrebungen, zusammen mit unserem Schwesterunternehmen BT-Wolfgang Binder ein Produkt für sensorgestützte Sortierung zu entwickeln. Aus diesen Anfängen entstand das erfolgreiche Produkt REDWAVE, von dem seither Hunderte Maschinen bei BT-Wolfgang Binder weltweit verkauft wurden. Heute besteht unser Team aus 4 Mitarbeitern, das sich akribisch damit beschäftigt, dass das Produkt REDWAVE auch weiterhin den Ansprüchen unserer Kunden gerecht wird. Dafür entwickeln wir laufend neue Algorithmen,

welche dem heutigen Stand der Forschung im Bereich Bildverarbeitung entsprechen. Das wird unter anderem auch durch gemeinsame Projekte mit der Technischen Universität Graz gewährleistet. Ein Highlight liegt auch in der Verarbeitung der großen Datenmengen von mehreren Gigabyte pro Minute. Vom Erkennen über das Verarbeiten bis hin zur Darstellung durchlaufen diese Datenmengen ständig den Prozess. Für diese Echtzeit-Datenverarbeitung kommen Hochleistungsindustrierechner zum Einsatz. Jedoch besteht ein gutes Softwareprodukt nicht nur aus guter Technik. Unser Fokus liegt auch gezielt auf guter Bedienbarkeit. Die Benutzerfreundlichkeit unserer Systeme erreichen wir durch eine große Palette an Zusatzsoftware. Von einfach zu bedienenden Assistenten über eine User-Oberfläche, die den Zugriff auf die Maschine von jedem Rechner in der Anlage ermöglicht, bis hin zur Anlagenoptimierungssoftware, welche die Materialströme in der Anlage überwacht und die Sortierleistung der Maschinen kalibriert,

bieten wir für jeden Arbeitsbereich unserer Kunden die richtige Software. Unsere jahrelange Expertise in der Bildverarbeitung wird aber auch immer öfter abseits der Marke REDWAVE unserer Schwesterfirma BT-Wolfgang Binder erfolgreich eingesetzt, wie zum Beispiel in der Qualitätskontrolle von Dichtungen oder bei der 100%-Qualitätsüberprüfung von Weinflaschenverschlüssen. Mithilfe der Bildverarbeitungstechnik prüft dieser Qualitäts-Scanner 8 Verschlüsse pro Sekunde auf perfekte Qualität.

Um Ihnen einen Überblick über die Leistungsfähigkeit von Bildverarbeitungssystemen zu geben, haben wir im Eingangsbereich der BT-Anlagenbau einen „Vorführ-Sortierer“ installiert, den wir Ihnen gerne bei Ihrem nächsten Besuch präsentieren.

Ihr Bildverarbeitungs-Team der BT-Anlagenbau

Image processing in general is concerned with extracting information from images. This task, which is simple for us humans, can quickly become a great challenge for a computer. Depending on the information desired, the most varied camera systems, from simple colour cameras to complex spectrometers, are used.

Our team at BT-Anlagenbau has now been around for over 10 years. Then there were efforts, together with our sister company, BT-Wolfgang Binder, to develop a product for sensorbased sorting. From these beginnings, the successful product, REDWAVE, was developed, of which, since then, hundreds of machines have been sold worldwide by BT-Wolfgang Binder. Today our team consists of 4 employees who are meticulously concerned with ensuring that REDWAVE continues to meet the demands of our customers. For this purpose, we continually develop new algorithms, which correspond to the current state of research in the area of image processing. This is guaranteed

also by joint projects with the Technical University of Graz. A highlight is also the processing of the large amounts of data of several gigabytes per minute. From recognition, to processing, to representation, these amounts of data constantly go through the process. High-performance industrial computers are used for this real-time data processing. However, a good software product does not just consist of good technology. Our focus is placed, in a targeted way, on good operability. We achieve the user-friendliness of our systems through a large pallet of additional software. From easy-to-operate assistants to a user interface, which enables access to the machine from every computer in the plant, to plant optimisation software that monitors the flow of materials in the plant and calibrates the sorting performance of the machines, we offer the right software for all of our customers' fields of work. Our years of experience in image processing are also, more often, successfully applied outside of the REDWAVE brand of our sister company,

BT-Wolfgang Binder, for example in the quality control of sealings or in the 100% quality checking of wine bottle closures. With the help of image processing technology, this quality scanner checks 8 closures per second for perfect quality.

In order to give you an overview of the capability of image processing systems, in the entrance area of BT-Anlagenbau we have installed a "demonstration scanner", which we will be happy to present to you on your next visit.

Your image processing team at BT-Anlagenbau



sensorgestützte Sortierung / sensorbased sorting

WEISSRUSSLAND

Erweiterung einer modularen Anlage

BELARUS | Extension of a modular plant



Nachdem sich der Standort in Weißrussland seit dem Produktionsbeginn sehr positiv entwickelt hatte, wurde 2012 der erste Erweiterungsschritt mit der Installation von zusätzlichen Rohstoffsilos sowie der Erweiterung der Siebanlage gesetzt. Auch diese Erweiterung wurde vom österreichischen Unternehmen BT-Wolfgang Binder durchgeführt.

Mit Beginn der Bausaison 2011 wurde die Trockenbaustoff-Produktionsanlage des Caparol-Werkes in Weißrussland in Betrieb genommen. Eingesetzt wurde das modulare Anlagensystem der Firma BT-Wolfgang Binder.

Damals fiel die Entscheidung für eine Modulanlage aus zwei Gründen:

1. Die Anlage sollte in kürzester Zeit aufgebaut werden und erweiterbar sein.
2. Je nach Marktentwicklung sollte die Möglichkeit bestehen, diese Anlage durch eine herkömmliche Anlage in Turmbauweise zu ersetzen.

Innerhalb einer sehr kurzen Realisierungszeit wollte man eine kleine, einfache und kostengünstige Produktionseinheit für Trockenbaustoffe inkl. Sandaufbereitung am Standort in Weißrussland installieren, mit der Möglichkeit, diese Modulanlage den Bedürfnissen entsprechend zu erweitern. So wurden die im Werk von BT-Wolfgang Binder vormontierten Module in einem Zeitraum von weniger als 30 Arbeitstagen am Standort in Weißrussland zusammengestellt, mechanisch, elektrisch und pneumatisch miteinander verbunden und in Betrieb genommen. Die Möglichkeit, diese Produktionseinheit bei entsprechender Marktentwicklung durch eine herkömmliche Sandaufbereitungs- und Mischanlage in Turmbauweise mit entsprechend hoher Jahresleistung zu ersetzen, ist ebenfalls gegeben. Die Modulanlage wird sodann demontiert und an einem anderen, neuen Standort aufgestellt, ganz unter dem Motto von BT-Wolfgang Binder: START – EXPAND – MOVE. Da sich seit dem Produktionsbeginn der Standort in Weißrussland sehr positiv entwickelt hatte, wurde 2012 der erste

Erweiterungsschritt gesetzt. Zusätzliche Rohstoffsilos wurden installiert und die Siebanlage erweitert. Auch diese Erweiterung wurde mit Anlagenmodulen durchgeführt, die bereits im Werk von BT-Wolfgang Binder vormontiert sowie elektrisch verkabelt und pneumatisch verrohrt angeliefert wurden. Nach der mechanischen Montage mussten nur mehr die elektrischen und pneumatischen Verbindungen zur Hauptanlage transportiert werden. Die adaptierte Version der Anlagensteuerung wurde über Fernwartung eingespielt und die Produktion konnte nach kurzer Unterbrechung wieder starten.

Die nächste geplante Anlagenerweiterung betrifft eine weitere Automatisierung im Bereich der Additivlagerung und Additivdosierung. Entsprechend der zukünftigen Marktentwicklung wird die modulare Anlage durch eine stationäre Turmanlage ersetzt. Die Modulanlage wird sodann demontiert und geht auf die Reise zu einer neuen Wirkungsstätte.



After the location in Belarus developed very positively since the start of production – in 2012 the first step in extension was taken with the installation of additional raw material silos as well as the extension of the sieving plant. This extension was also carried out by the Austrian company BT-Wolfgang Binder.

At the beginning of the building season in 2011, the drywall con-

struction production plant of the Caparol factory in Belarus began to be operated. The modular system of the company BT-Wolfgang Binder was used.

At that time, the decision for a modular plant was taken for two reasons:

1. The plant needed to be built, and to be extendable, in the shortest possible time.

2. Depending on the market development, there should be the opportunity to replace this plant with a conventional plant with tower structures.

Within a very short time of implementation, there was a wish for a small, simple and economical production unit for drywall construction including sand preparation to be installed in Belarus, with the option of extending this modular plant according to needs. Therefore, the prefabricated modules in the BT-Wolfgang Binder factory were assembled, connected to one another mechanically, electrically and pneumatically, and brought into operation in a period of fewer than 30 days at the site in Belarus. There is also the option of replacing these units with a conventional sand preparation and mixing plant, in tower configuration, which has an equal annual output, in the event of a corresponding market development. The modular plant is then disassembled and set up at another, new location, according to the motto of BT-Wolfgang Binder: START – EXPAND – MOVE. Because, since the start of production in Belarus, very positive developments have occurred, the first step of expansion was taken in 2012. Additional raw material silos were installed and the sieving plant was extended. This extension was also carried out with plant modules, which were delivered, already having been preassembled as well as electronically cabled and pneumatically connected in the BT-Wolfgang Binder factory.

After the mechanical assembly, now the electric and pneumatic connections to the main plant needed to be transported. The adapted version of the control system was brought in via remote maintenance and production could start again after a short interruption.

The next planned extension of the plant concerns a further automatising in the area of additive storage and additive dosage. In accordance with the future market development, the modular plant will be replaced by a stationary tower-formed plant. The modular plant will then be disassembled and will begin its journey to a new place of effectiveness.

REDWAVE steigert Rohstoffgewinn

REDWAVE enhances raw material gains

”

Herr Ing. Manfred Kögl, Anlagenleiter bei Saubermacher für den Bereich Elektroaltgeräte am Standort Unterpremstätten: „Wir sind sehr zufrieden mit der Ausführung und der Sortierqualität der REDWAVE-Maschinen. Die Zusammenarbeit mit BT-Wolfgang Binder ist sehr professionell und auf Wünsche wurde stets unverzüglich eingegangen.“

Manfred Kögl, Plant Manager at Saubermacher for the division of Old Electronic Devices at the Unterpremstätten location: “We are very satisfied with the implementation and the sorting quality of the REDWAVE machines. The co-operation with BT-Wolfgang Binder is very professional and requests were always met without delay.”



BT-Wolfgang Binder

BT-Wolfgang Binder

Anlagenbeschreibung:

Ende 2012 wurde die zweite Ausbaustufe der Elektroaltgeräte-Aufbereitungsanlage von Saubermacher in Unterpremstätten eröffnet, in welcher zwei REDWAVE-Sortiermaschinen im Einsatz sind. Sortiert wird eine Mischfraktion aus Kunststoff und Metall; mit der ersten REDWAVE-Sortiermaschine (REDWAVE 1000 M V80 2W – Allmetalldetektor) wird wertvolles Nichteisen gewonnen, die zweite REDWAVE (REDWAVE 1000 C/A V160 2W – Farbsortierer) trennt das Restmaterial nach Farben, entsprechend dem aktuellen Bedarf.

Vor der Anschaffung wurde diese Fraktion als Mischfraktion günstig verkauft, in dieser Mischfraktion sind aber sehr wertvolle Inhaltsstoffe wie Leiterplatten, Aluminium- und Kupferschrott enthalten, welche nun zu einem wesentlich höheren Preis verkauft werden können. Aus Platzgründen wurden die Sortiermaschinen im Freien aufgestellt.

In einer Vorsortierkabine werden von Hand Kabel und Schadstoffe, wie Kondensatoren oder Batterien, aus dem Elektroabfall entfernt und entsorgt. In der eigentlichen Aufbereitungsanlage zerlegt ein Shredder die Elektroaltgeräte, wie Toaster, Handys oder PCs, in ihre Einzelbestandteile. Ein Überbandmagnet sortiert daraufhin eisenhaltige Teile aus. Der Rest wird in weiteren Prozessen zerkleinert und Kunststoffe und Nichteisenmetalle getrennt. Plastikteile und Verbundstoffe – die Hauptbestandteile jedes Elektronikgeräts – werden in eigenen Verwertungsanlagen sortenrein getrennt und zu feinem Granulat gemahlen.

Durch einen Wirbelstromabscheider wird eine Nichteisenfraktion (beispielsweise Kupfer und Aluminium) abgeschieden.

Ausbaustufe 2:

Sortenreiner für mehr Rohstoffgewinn wurden in der Ausbaustufe 1 automatisch magnetische und nicht magnetische Metalle getrennt sowie Leiterplatten und Aluminium händisch nachsortiert. Nun ermöglicht die Ausbaustufe 2 zusätzlich eine automatische Trennung von Verbundstoffen. Diese werden zerkleinert, aufgeschlossen, granuliert, dann werden mit einer REDWAVE-Sortiermaschine Restmetalle gewonnen und mit einer zweiten REDWAVE-Sortiermaschine nach Farben sortiert (z. B. Farbe Grün: zur Gewinnung von Leiterplatten).

Die stoffliche Verwertung beträgt bis zu 90 %, die restlichen 10 % werden thermisch verwertet.

Description of plant:

At the end of 2012, the second phase of the old electronic device preparation plant of the company, Saubermacher in Unterpremstätten was opened, in which two REDWAVE machines are in operation. Mixed materials made from plastic and metal are sorted. The first REDWAVE (REDWAVE 1000 M V80 2W) sorting machine obtains valuable non-iron; the second REDWAVE (REDWAVE 1000 C/A V160 2W) separates the residual material according to colours, according to the current need.

Before purchase, this fraction is sold cheaply as a mixed fraction; in this mixed fraction, however, very valuable materials are contained such as circuit boards, aluminium and copper waste, which can be sold at a considerably higher price. For reasons of space, the sorting machines are set up outdoors.

In a pre-sorting cabin, cables and harmful materials, such as condensers and batteries, are removed by hand from the electronic waste and disposed of. In the actual processing plant, a shredder disassembles the old electronic devices, such as toasters, mobile phones or PCs into their individual component types. A magnetic tape then sorts out parts which contain iron. The rest is then made smaller in further processes and plastics and non-iron metals are sorted out. Plastic parts and composite materials – the main components of every electronic device – are sorted into component types in their own utilisation plants and ground into fine granulate.

An eddy flow separator is used to separate a non-iron fraction (for example copper and aluminium).

Extension stage 2:

In extension stage 1, for more gains of raw materials, separated waste was sorted automatically into magnetic and non-magnetic parts and circuit boards and aluminium were sorted out later by hand. Now, extension stage 2 also enables an automatic separation of composite materials. These are crushed, broken up, granulated, then, with a REDWAVE sorting machine, residual metals are obtained and sorted according to colours using a second REDWAVE machine (i.e. the colour green for obtaining circuit boards).

The material utilisation contributes up to 90%; the other 10% is utilised thermally.

Wintersporttage

Ob auf Schiern oder auf Kufen – das Team von BT-Wolfgang Binder macht immer eine gute Figur

Winter Sport Days | Whether on skis or on runners – the BT-Wolfgang Binder team always makes a good impression



Firmenschitag

Traumhaftes Wetter begleitete den diesjährigen Firmenschitag der BT-Wolfgang Binder.

Schon morgens um sechs Uhr trafen sich die Schisportler am Firmenparkplatz und fuhren gemeinsam zum Hauser Kaibling in die Schiregion Schladming-Dachstein. 45 Seilbahnen und 126 Pistenkilometer standen unseren Mitarbeitern dort einen ganzen Tag zur Verfügung.

Die Sonne begleitete sie von früh bis spät, ob auf Schiern auf der Piste oder gemütlich im Liegestuhl liegend neben der Piste – es war ein herrlicher Schitag!

Company skiing day

Perfect weather accompanied BT-Wolfgang Binder's company skiing day this year.

At six a.m., already, the skiers met in the company car park and drove together to Hauser Kaibling in the skiing region of Schladming-Dachstein. 45 ski lifts and 126 kilometres of pistes were available to our employees for the whole day.

The sun accompanied us from early until late. Whether on skis on the piste or sitting comfortably in a deck chair next to the piste – it was a glorious day of skiing!



Mitarbeitervorstellung

„Mein Name ist Jakob Färber, ich komme aus Hofstätten an der Raab und bin 20 Jahre alt. Im Vorjahr habe ich die HTBLA Weiz im Fachbereich Maschineningenieurwesen/Umwelttechnik abgeschlossen und bin seit 6. Februar als REDWAVE-Konstrukteur angestellt. In meiner Freizeit bin ich in vielen Vereinen tätig. Zu meinen Hobbys gehören außerdem Wandern und Stockschießen. Ich freue mich, Mitglied im Team zu sein und meine Ideen bei vielen interessanten Aufgaben einbringen zu können.“

Employee profile

“My name is Jakob Färber; I am from Hofstätten an der Raab and I am 20 years old. Last year I completed the HTBLA Weiz (technical school) in the subject area of Machine Engineering / Environmental Technology and since 6 February I have been employed as a REDWAVE Design Engineer. In my free time I am active in several clubs. My hobbies include hiking and curling. I am glad to be a member of the team and to be able to bring my ideas to many interesting activities.”

BT-Wolfgang Binder Ice Hockey Team

On 27/2/2013, in Hart, near Graz, in the ice rink, the annual game of BT-Wolfgang Binder versus BT-Wolfgang Binder took place. The teams were chosen by random generator. A total of 15 sporting employees, including also two ladies, strengthened the teams. After one and a half hours of intense sporting activity, at the end of the game it was 17:17.

Summary: “It was funny and Anna scored a goal!”

Whether there will be an official film screening of this event this year depends on the stars or on the diaries of Mr Hermann and Mr Windisch.



BT-Wolfgang Binder Eishockey Team

Am 27. 02. 2013 fand in Hart bei Graz in der Eishalle das jährliche Match BT-Wolfgang Binder gegen BT-Wolfgang Binder statt. Per Zufallsgenerator wurden die Mannschaften zusammengelost. Insgesamt 15 sportliche Mitarbeiter, unter anderem auch zwei Damen, verstärkten die Teams. Nach eineinhalb Stunden intensiver sportlicher Betätigung stand es am Spielende 17:17.

Resümee: „Lustig war's und Anna hat ein Tor geschossen!“

Ob es von diesem Event auch heuer eine offizielle Filmvorführung geben wird, steht noch in den Sternen bzw. in den Terminplänen der Herren Hermann und Windisch.

Maschinen- Erweiterung

BT-Watzke baut aus

Commissioning | BT-Watzke is expanding



Neue Lackier- und Bedruckanlage

Die neue Lackier- und Bedruckanlage für Vinotwist-Ver-schlüsse ist in Betrieb genommen worden. Diese Kapazitätserweiterung war bereits dringend notwendig, da das Auftragsvolumen für mittlere Mengen mit Topausstattung ständig steigt. Diese Anlage kann in einem Arbeitsschritt eine Grundlackierung, einen Seiten- und einen Kopfdruck nach Kundenwunsch anfertigen. Die Anlage ist mit allen Sicherheitseinrichtungen nach den neuen Maschinenrichtlinien ausgestattet.

Erweiterung der Offsetmaschine

Die Offsetmaschine II wird um eine Baugruppe erweitert. Am Prozessbeginn wird zusätzlich eine Lackiereinheit mit dazugehörigem Trockenofen angebaut. Damit ergibt sich eine dreiteilige Gesamteinheit und dadurch eine effektivere Herstellungsmöglichkeit anspruchsvoller Produktausstattungen. Die Inbetriebnahme wird Mitte März erfolgen.

New paint shop and printing unit

The new paint shop and printing unit for Vinotwist closures has been commissioned. This increase of capacity was already urgently necessary, because the volume of orders for average quantities with top equipment is constantly increasing. In one working shift, this plant can produce a basic lacquer finish, a side pressure and a head pressure, according to the customer's wishes. The plant is equipped with all safety devices according to the new machine guidelines.

Extension of the Offset Machine

The offset machine II is being extended by one module. At the start of the process, additionally, a lacquering unit with an associated dry oven is being added on. This results in a three-part total unit and therefore a more effective way of manufacturing challenging product features. The commissioning will take place in mid-March.

Erfolgreicher Abschluss der LAP

Wieder haben zwei junge Männer die Berufsausbildung absolviert und die LAP mit ausgezeichnetem bzw. gutem Erfolg abgeschlossen. Damit sind die harten Lehrjahre vorbei und der Ernst des Lebens kann beginnen. Wir wünschen den neuen Facharbeitern alles erdenklich Gute für die Zukunft.

Solche Leistungen zu erbringen, ist auch das Verdienst all jener Mitarbeiter, welche den Lehrlingen ihr Wissen vermitteln. In unserem Betrieb hat die Lehrlingsausbildung seit jeher einen sehr hohen Stellenwert, was sich auch in den überdurchschnittlichen Leistungen sowohl in der Berufsschule als auch bei den Abschlussprüfungen widerspiegelt. An dieser Stelle auch ein Dankeschön an das gesamte Ausbildungsteam.

Successful completion of the Final Apprenticeship Examination

Once again, two young men have completed their apprenticeships and have graduated from the Final Apprenticeship Examination with excellent or with good marks. With this, the hard years as an apprentice are over and life can begin in earnest. We would like to wish the new skilled workers every success for the future. The reaching of such high standards is also the achievement of all those who shared their knowledge with the trainees. In our business, apprentice training has had a high value for all times, which is also reflected in the over-average achievements both in the vocational school and in the final examinations. At this point, we would also like to thank the entire training team.



Mit Bundespräsident Fischer in Lateinamerika

Nicht nur unser Bundespräsident hat die Aufmerksamkeit der Lateinamerikaner erregt

With Federal President Fischer in South America

It was not only our Federal President who gained the attention of the Latin Americans



Boom in Lateinamerika

Mit Bundespräsident Heinz Fischer in Lateinamerika.

Die Weinindustrie in Chile und Argentinien boomt, weshalb BT-Watzke an einer Wirtschaftsmission in diese Länder teilnahm. Die von der WKO organisierten Firmenpräsentationen weckten durch die Kombination mit der ersten offiziellen Reise eines österreichischen Bundespräsidenten zusätzliche Aufmerksamkeit. Die zwei Länder könnten nicht unterschiedlicher sein. Während Chile keine Zölle verlangt und sich als Freihandelszone und aktive Wirtschaftsmacht in Südamerika etabliert hat, fährt man in Argentinien eine sehr restriktive und regulierte Außenwirtschaft. Nicht nur hohe Zölle, sondern auch notwendige Importlizenzen erschweren dort den Handel. Importieren kann in Argentinien

nur, wer auch Exporte nachweisen kann. Weinproduzenten haben diese Möglichkeit, aber leider gibt es auch lokale Produktionen, die durch hohe Importzölle von bis zu 35 % einen massiven Wettbewerbsvorteil haben. Erste Verkaufserfolge für Verschlüsse und Kapseln in 2011 konnten leider 2012 nicht verbessert werden und auch für 2013 ist keine markante Änderung in Sicht. Eines ist aber seit Jahrzehnten konstant in der argentinischen Wirtschaft: der regelmäßige Zyklus von Zeiten mit starken Rückgängen sowie folgenden Jahren mit überproportionalem Wachstum. Daher werden die Kontakte weitergepflegt, um bereit zu sein, sollte sich der aktuelle Trend wieder zum Positiven ändern.

Die zweite Station der Reise war Chile. Hier boomt die gesamte Wirtschaft

und auch die Weinexporte erreichen jedes Jahr neue Rekorde. Im Vergleich zu Argentinien ist ein Import nicht durch Regulierungen erschwert, aber es gibt hier sehr aktive lokale Produzenten und auch bedeutende Importe aus China. Der Weinmarkt ist im Vergleich zu Österreich auf wenige Betriebe konzentriert. Der von der Delegation besuchte drittgrößte Weinbaubetrieb Santa Rita bewirtschaftet eine Fläche von ca. 4000 ha. Das entspricht in etwa der Weinbaufläche der gesamten Steiermark! Es gibt aber auch kleinere Betriebe, die von den Mitbewerbern nicht flexibel genug versorgt werden können. Wir hoffen, es ergeben sich daraus noch heuer Möglichkeiten für erste Lieferungen von Vinotwist-Drehverschlüssen.

Boom in Latin America

With Federal President Heinz Fischer in Latin America.

The wine industry in Chile and Argentina is booming, which is why BT-Watzke took part in an economic mission in these countries. The company presentations organised by the WKO aroused considerable attention through the combination with the first official visit of the Federal President. The two countries could not be more different. Whilst Chile does not demand any customs payments and has established itself as a free trade zone and active economic power in South America, very restrictive and regulated foreign trade is run in Argentina. Not only the high customs, but also the import licences which are necessary, make trade there more difficult. Importing into Argentina

is only possible for those who can also demonstrate exports. Wine producers have this opportunity, but unfortunately, due to the high import charges of up to 35%, there are local producers who have a massive competitive advantage. The first successes in sales of closures and capsules in 2011 could unfortunately not be improved upon in 2012 and in 2013, also, no significant change is in view. However, one thing has been a constant for decades in Argentina's economy: the regular cycle of times with sharp declines as well as following years with disproportionately high growth. Therefore, the contacts continue to be maintained, so that we are ready if the current trend should change for the better.

The second stop on the journey was Chile. Here, the whole economy

is booming and every year, new records are set in the export of wines. In comparison to Argentina, an import is not made more difficult through regulations, but there are many very active local producers here and also significant imports from China. As compared to Austria, the wine market is concentrated on only a few businesses. The third largest wine-growing business, Santa Rita, which was visited by the delegation, operates an area of about 4,000 hectares. This corresponds approximately to the entire wine-growing area in the Austrian state of Styria! However, there are also smaller businesses, which cannot be maintained flexibly enough by the competitors. We hope that this will result, this year, in opportunities for the first deliveries of Vinotwist twist-action closures.

Hotel Ambio

Vier Sterne für das Hotel Ambio



Hotel Ambio | Four Stars for Hotel Ambio ****



Frühstück im Ambio

Täglich von 06:30 bis 10:00 Uhr,
auch an Sonn- und Feiertagen.

Breakfast in Ambio

Every day from 6:30 to 10:00,
including Sundays and bank holidays

BTMC

Die Full-Service-Werbeagentur

BTMC | The Full-service Advertising Agency



Vier Sterne

Obwohl sich der Trend in den letzten Jahren eher dahin entwickelt, dass man sich als Hotel nicht mehr kategorisieren lässt, haben wir uns dazu entschlossen, um die 4 Sterne anzuschauen.

Denn in der Hotellerie gibt es seit Kurzem eine Wende: „Back to the roots“ sozusagen – die Sterne sind wieder gefragt! Und so sind wir sehr stolz, dass die 3-köpfige Kommission der Wirtschaftskammer Steiermark uns vier Sterne mit großem Lob verliehen hat.

Besonders die großzügigen Zimmer und die technische Ausstattung im gesamten Haus wurden explizit in der schriftlichen Bewertung erwähnt – das Ambio-Team freut sich über diese Auszeichnung natürlich sehr!

Four stars

Although the trend in the last few years is that hotels are not categorised, we decided to apply for our four stars.

In the hotel industry, for a short time, there has been a turning point: “Back to the roots”, so to speak – the stars are in demand again! And therefore we are proud that the Styrian Chamber of

Commerce, which is made up of three people, awarded us four stars with high praise.

The generous rooms and the equipment in the whole hotel were explicitly mentioned in the written evaluation – the Ambio team is, of course, very pleased with this award!



BTMC

Das BT-Marketing Center hat sich in den letzten Jahren zu einer ernst zu nehmenden Werbeagentur entwickelt.

Es kommt nicht von ungefähr, dass so namhafte Firmen wie die Münzer Bioindustrie, MM Kanal-Rohr-Sanierung, SSA Schankservice Andrä, der ECO-Park Brodersdorf, Vereine wie BÖE, der Bund Österreichischer Eis- und Stocksportler mit über 114.000 Mitgliedern, oder der Tourismusverband Ludersdorf-Wilfersdorf auf unsere Dienste zurückgreifen. Denn BTMC bietet auf den Kunden zugeschnittene und professionell umgesetzte Lösungen.

Dieser starke Kundenpool und die positiven Rückmeldungen unserer Partner sind Anerkennung für unsere gute Arbeit.

Bereits seit über sechs Jahren betreut das BTMC alle Firmen der BT-Group

und dies stellt nach wie vor den Aufgabenschwerpunkt der Abteilung dar. So wurden erst vor Kurzem alle Kommunikationsinstrumente der BT-Group von BTMC in einem neuen CD-Manual zusammengefasst. Denn die meisten Kunden kommen zuerst mit dem Werbeauftritt der Firma in Berührung – durch die Homepage, ein Prospekt oder einen Flyer. Der erste Eindruck zählt!

BTMC

In the last few years, the BT Marketing Center has developed into an advertising agency to be taken seriously.

It is not without reason that such notable firms as Münzer Bioindustrie, MM Kanal-Rohr Sanierung, SSA Schankservice Andrä, ECO-Park Brodersdorf, clubs such as BÖE, the Bund Österreichischer Eis- und Stocksportler [Austrian Association of Ice and Stick Sportspersons],

which has more than 114,000 members, or the Tourismusverband [Tourism Association] of Ludersdorf-Wilfersdorf come back to our services time and time again. It is because BTMC offers its clients tailor-made and professionally-implemented solutions.

This strong pool of customers and the positive feedback from our partners are recognition for good work.

For more than six years already, BTMC has supervised all companies of the BT group and this continues to be the main focus of the department's activities.

To this end, only recently, all of BT's communication tools were summarised in a new CD manual by BTMC. Most customers, namely, first come into contact with the company through the advertising presence – on the website, a brochure or a flyer. The first impression counts!

HSE lädt zum Infotag!

Informationstag mit tollen Aktionen

GUTSCHEIN* im Wert von
50 EURO



*Gutschein gilt nur für Installationsleistungen und ist nicht kombinierbar. Nur ein Gutschein pro Person. Keine Barablässe möglich. Gültig bis 30. Juni 2014.

„Tag der Sonne“ am Fr., 07. 06. 2013

in der Filiale in Gleisdorf ab 9.00 Uhr

HSE-team



Wärmepumpen

- Erdwärmepumpen
- Luftwärmepumpen
- Sole/Wasser-Wärmepumpen
- Brauchwasserwärmepumpen

Biomasseanlagen

- Festbrennstoff-Kesselanlagen
- Pelletskesselanlagen
- Hackgutkesselanlagen

Photovoltaikanlagen

- Stromerzeugung
- Stromrückspeicherung
- Förderungsberatung



Solaranlagen

- Warmwasserlösungen
- Heizungsunterstützungen
- Förderungsberatung



Gasheizungen

- Erdgasheizungsanlagen
- Flüssiggasheizungsanlagen



Ölheizungen

- Niedertemperatur-Ölkesselanlagen
- Brennwert-Ölkesselanlagen

Kaminöfen & Tischherde

- Tischherde auch als Zentralheizung
- Wandöfen in verschiedenen Designs
- Pellets-Kaminöfen auch als Ganzhausheizung



Kamin- und Abgasanlagen

- Edelstahlkamine starr oder flexibel
- Kunststoffkamine



Rotovent

Selbstrotierender Kaminufsatz aus Edelstahl, der den natürlichen Zug verstärkt. Erhältlich in verschiedenen Größen, optional pulverbeschichtet in diversen RAL-Farben.



Beratung und Planung

- Persönliche Beratung
- Individuelle Bäderplanung



Badsanierung

Badezimmersanierung „all-inclusive“ Von der Planung über die Demontage, der Neuinstallation bis hin zur Inbetriebnahme!



WC-Sanierung

In 24 Stunden zum neuen Wand-WC

Enthärtungsanlagen

- Stabilisation des Kalks im Wasser
- optimaler Schutz der Rohrleitungen
- Sichern des wertvollen Trinkwassers



Wasseranalyse

Unser Experte analysiert wichtige Wasser-Parameter und erarbeitet für Sie unverbindlich eine maßgeschneiderte Aufbereitungslösung!



Wochenendnotdienst

von Freitag: 12:00 - 20:00 Uhr
und Sa - So: 8:00 - 20:00 Uhr



Notdienst:
0664 801 5555 99
03112 29999-0
www.hse-team.at



Sanitärausstattung

- Badezimmermöbel
- Badewannen
- Duschkabinen
- Armaturen



Wellness

- Dampfbäder
- Whirlpools
- Infrarotkabinen
- Dampfsauna



Nutzwasseranlagen
(Regenwasserutzungsanlagen)

- Nutzung von WC, Waschmaschine
- zur Gartenbewässerung
- Sportplatzberegnung

Tag der Sonne!

Infos vom Fachmann:

- Photovoltaikanlagen
- Kombination: Photovoltaik- & Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Heizungswasseraufbereitung
- Klimaanlage
- Förderungs-Beratung

Gewinnspiel mit tollen Preisen!



Info & Ausblick

Info & Outlook

Erfolgreiche Veranstaltung

Am 14. 03. 2013 hielt der Tourismusverband Ludersdorf-Wilfersdorf seine erste Vollversammlung im Hotel-Restaurant Ambio ab. Auf der Tagesordnung standen die Eröffnung und Begrüßung durch den Vorsitzenden Friedrich Maurer, die Feststellung der Beschlussfähigkeit, der Bericht des Finanzreferenten DI Alfred Tieber sowie der Bericht der Rechnungsprüfer und Entlastung der Kommission. Die Vorstellung der Homepage „www.tv-luwi.at“ durch den stellvertretenden Vorsitzenden Ing. Markus Binder stellte das Highlight der Veranstaltung dar.

Im Anschluss lud der Tourismusverband zu einem vom Ambio-Team liebevoll bereiteten Buffet. Es wurde noch rege über die guten Vorschläge und den tollen Start in eine aussichtsreiche Zukunft geplaudert.

Successful Event

On 14/03/2013 the Tourismusverband [Tourism Association of] Ludersdorf-Wilfersdorf held its first general meeting in the restaurant of Hotel Ambio. On the agenda: the opening and greeting by the Chairman, Friedrich Maurer; determining whether a quorum is present; the report from the Finance Officer, Alfred Tieber as well as the report from the auditor and giving discharge to the Commission. The presentation of the website, www.tv-luwi.at by the Deputy Chairman Markus Binder, was the highlight of the meeting.

In conclusion, the Tourismusverband invited those present to a buffet which was lovingly prepared by the Ambio Team. There were still active discussions about the good suggestions and the great start towards a promising future.



Impressum | Legal Information
Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich:
Editor and responsible for the content:

BT-Group Holding GmbH
Ludersdorf 205
8200 Gleisdorf, Austria
Tel.: +43 3112 51800
E-Mail: office@bt-group.at

Design by BT-Marketing Center
A division of the BT-Group Center Marketing GmbH

Ludersdorf 205
8200 Gleisdorf, Austria
Tel.: +43 3112 51800-7700
E-Mail: office@btmc.at

Messeankündigung BT-Watzke

Internationale Technologiemesse für Wein, Obst,
Fruchtsaft und Spirituosen

Intervitis Interfructa 2013
24. bis 27. April in Stuttgart

Stand-Nr.: 7C45

Trade Fair Announcement BT-Watzke

*International Technology Trade Fair for Wine, Fruit,
Fruit Juice and Spirits*

Intervitis Interfructa 2013
24 - 27 April in Stuttgart

Stand no.: 7C45

Messeankündigung BT-Wolfgang Binder

Aussteller auf der **POWTECH 2013** vom
23. bis 25. April
in Nürnberg, Deutschland

Stand-Nr.: 4A-419

Trade Fair Announcement BT-Wolfgang Binder

*Exhibitor at POWTECH 2013 from 23 - 25 April
in Nuremberg, Germany*

Stand no.: 4A-419

Messeankündigung BT-Wolfgang Binder

Aussteller auf der **Mining World Russia**
vom **14. bis 16. Mai 2013** in Russland

Pav. 2 / Halle 6 / Stand N07

Trade Fair Announcement BT-Wolfgang Binder

*Exhibitor at Mining World Russia
from 14 - 16 May 2013 in Russia*

Pav. 2 / Hall 6 / Stand N07